

中

国

摄

影

家

作

品

集

WALKING NEAR EUROPE

# 走近欧洲



LI WEIMING  
**李为民**

WALKING NEAR EUROPE

# 走近欧洲

中国摄影家作品集

Works Of Chinese Photographers

LI WEI MING  
李为民

上海人民美术出版社



中国摄影家作品集

李为民 走进欧洲

版式设计 李默波 英文翻译 汪沛霖

责任编辑 周振德 装帧设计 张 璎

上海人民美术出版社出版发行

(上海长乐路672弄33号)

全国新华书店经销 上海中华印刷有限公司印刷

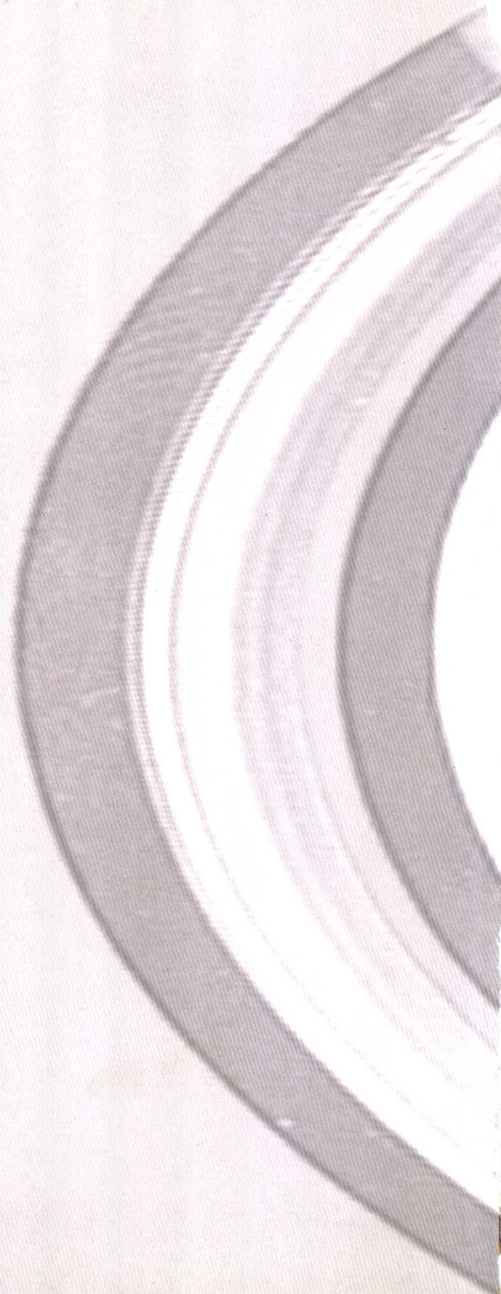
开本 889 × 1194 1/24 印张: 3

2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷

印数: 0001-1200

ISBN 7-5322-2590-9/J · 2469

定价: 36.00 元





# 序

## 镂金错彩的生活画卷

李为民是一个极有想法的摄影家。他的《走近欧洲》摄影荟萃观后，会诱发你内心深处的无限思绪。

从颇具典范意义的罗马废墟、比萨一角、威尼斯的河心渡桥、圣马可广场到梵蒂冈；从阿姆斯特丹市郊的风车村、慕尼黑奥林匹克运动村到奥地利的边陲小镇；以及用简练的线条影调表现出的具有现代意识的局部建筑色块组合，最后驻足于流光溢彩的卢浮宫与烛光灯影的巴黎圣母院。这组摄影作品系列，既有精美的形式感，注重对影调、色彩、构图的处理，基调凝重富有力度，极具强劲的抽象意义，又古朴与现代相融共生。似乎作者在极度兴奋惊喜中隐伏着一股历史的沧桑感。

从作品中我倾听出两种声音，一种是所谓弦外之音：欧洲所创造的辉煌文化，凝聚了这里智慧生命的睿智精华，展现了无限绚丽的风景与前景。但回头望，来路步步维艰：人类的祖先为求生存，从树上走下来驻足高山，继而步入平原、海滩；从地上、海洋与亘古大路上一道道化石小径，弯弯曲曲高低低划出人类在不断突破未知领域的风雪泥泞中挣扎跋涉，共同创造了洋洋大观的文化瑰宝。虽历经千载曾遭受过地震、海啸、大火、狂风的袭击剥蚀，却未曾把它们彻底摧毁，这是人类光明的一面。但曾几何时，由于人类在其负面驱使中，经历了无以计数的战争、杀戮，对人类文明最具破坏力的恰恰又是创造者——人类自己，难道不值得我们沉思猛醒。

我从这批优秀作品中还清晰地听到了另一种声音：创作者在一个绝早的熹微的晨光辉映中赶到卢浮宫，以紫微色霞光纵飞的造影，笼着几分神秘感使色彩抽象化，以精到的摄影语言完美地完成了创作意图——古老与现代在一种崭新的创意中相融共生。

卢浮宫是法王菲利普·奥古斯特1200年初建成堡垒雏形以后，相距多年最后一次由拿破仑三世增建了里歇里欧厢房至今，历经了一场牵动全法国的“金字塔大战”，贝聿铭这位享誉世界的现代主义建筑大师，几经脱胎换骨在巧夺天工的运筹中，创造了古老与前卫相济共生的伟大奇迹。

在某些人的理解中，传统就是传统，前卫就是前卫，二者泾渭分明。欧洲人并非如此，他们对待文化遗产始终坚持“整旧如旧”、“整旧如新”两种原则：前者是在修葺古迹时绝不准伤筋动骨，绝对地保持原貌原神；后者是古迹在前一原则下可粉刷一新。总之，人们是以最彻底的关爱对待自己先人的创造。无论你走到哪里，诸如巴黎圣母院、凡尔赛宫、罗马、威尼斯、佛罗伦萨、萨尔茨堡，其巨大的艺术魅力恰恰就是来于绝对的古老绝对的前卫相济互补。这很像我们的长城、汉宫、秦墓、兵马俑、紫金城，古老而年轻。为民的《走近欧洲》以精湛的技艺、真诚的情感、深远的哲思，强烈地撼动着我们身上那根最敏感的神经，它镂金错彩，充满睿智，闪烁着艺术生命的光华。

王振民

2000年7月31日·北京



# 目

## 录

## CONTENTS

序 镂金错彩的生活画卷 王振民

作品

后记 与太阳共舞 苏颐忠

作者简介

PREFACE The Life Painting Scroll  
of Engraved Gold & Interlaced Color  
by Wang Zhen Min

WORKS

POSTSCRIPT Dancing With The Sun  
by Su Yi Zhong

BRIEF INTRODUCTION



## PREFACE

# The Life Painting Scroll of Engraved Gold & Interlaced Color

Li Wei Min is a photographer full of thinking. After reading his photographic collection ---- 'Walking near Europe', it will induce the boundless thought from the bottom of your heart.

From the debris of Rome, a corner of Pisa, the ferry bridge across the river center of Venice, St. Marco Plaza to Vatican, and the windmill village at the vicinity of Amsterdam, the Olympic sports village of Munich, to a small town on the frontier of Austria which containing typical meaning together with the combination of partial architectural color-block possessing modern consciousness expressed by simple lines and shadows finally stand on the glittering and splendid Louvre Palace and candle lighted and lamp silhouetted Notre Dame. This series of photographic works have not only the exquisite feeling of style, paying emphasis on the treatment of shadow, color and composition with heavy and powerful keynote and strong abstract meaning, also combine the primitive simplicity and modernity in one. It seems to me that the author conceals the feeling of historical vicissitude in the very excited surprise.

From these works, I listen attentively to two kinds of voices. First is the so-called overtone : the splendid culture created by Europe condenses the intelligent essence of wise life here, displays boundless beautiful landscape and future. But looking back, the steps of walking are very hard: In order to seek the existence, the ancestor of mankind came from the tree to stand on the high mountain, then stepped in the plateau and seashore, delimited the mankind paddling and struggling in the windy, snowy and muddy climate in breaking continuously the unknowns territory from the ground, sea and many paths of small fossil lanes on the ancient road, created jointly the spectacular cultural treasure. Though attacked and eroded by earthquake, tsunami, big fire and strong wind through thousand years, but still not destroyed them thoroughly, this was the bright side of mankind. However, after a short time, owing to the mankind has experienced countless war, massacre in his negative promptness, the most destructive force brought to the civilization of mankind is just the creator ---- mankind himself, isn't it worthwhile for us to meditate and wake up.

I hear clearly another voice from these excellent works: the creator hurries up to Louvre Palace in the very early splendid dim light of dawn, finishes perfectly the creative intention by the shadow of purple and flying rays of evening sunlight shrouded with a little bit mysterious feeling to cause the abstraction of the color and accurate photographic language ---- the ancientry and modernity combine and grow in a brand-new creative idea.

After Louvre Palace was constructed in an embryonic form of citadel by the King of France, Philip Oerguster at the beginning of 1200 AC, through several years, at last Napoleon the Third added to construct the Lishelier Wing-room up to the present. It experienced a 'Pyramid Big War' which affected the whole France. Bei Yu Ming ---- the modernistic architectural master enjoying world reputation ---- after thoroughly remoulding himself several times creates the great miracle combining and growing the ancientry and vanguard in one in the operation of superb craftsmanship excelling nature.

In somebody's understanding, tradition is tradition, vanguard is vanguard, but it's entirely different. And the Europeans do not like this, they always persist to treat the cultural legacy according to two principles: 'Arrange the old as the old', 'Arrange the old as the new': the former is absolutely not to be injured in the sinews or bones and to keep the original appearance and spirit during the process of repairing the historical site, the latter is to plaster the ancient site into a new appearance under the former principle. Generally speaking, people used to treat the creation of their own predecessors with the most thorough concernment and tenderness. No matter where you go, such as Notre Dame and Versailles Palace in Paris, Rome, Venice, Florence, Salzeberg, their gigantic and artistic charm just come from the conjugation and compensation of the absolute ancientry and absolute vanguard. This is just like our Great Wall, Han Palace, Qin Grave, Clay Figures of Warriors and Horses, Purple Golden city, not only ancient, but also young. The book, 'Walking Near Europe' of Li Wei Min strongly shakes the most sensitive nerve on our bodies with exquisite skill, true feeling and far philosophical thought. It shines with engraved gold and interlaced color, full of wisdom, glitters the splendor of artistic life.

Wang Zhen Min

July 31, 2000 Beijing





罗马 科洛赛奥斗兽场

Rome Koroseo Beast-fighting Arena





罗马 科洛赛奥斗兽场  
Rome Koroseo Beast-fighting Arena

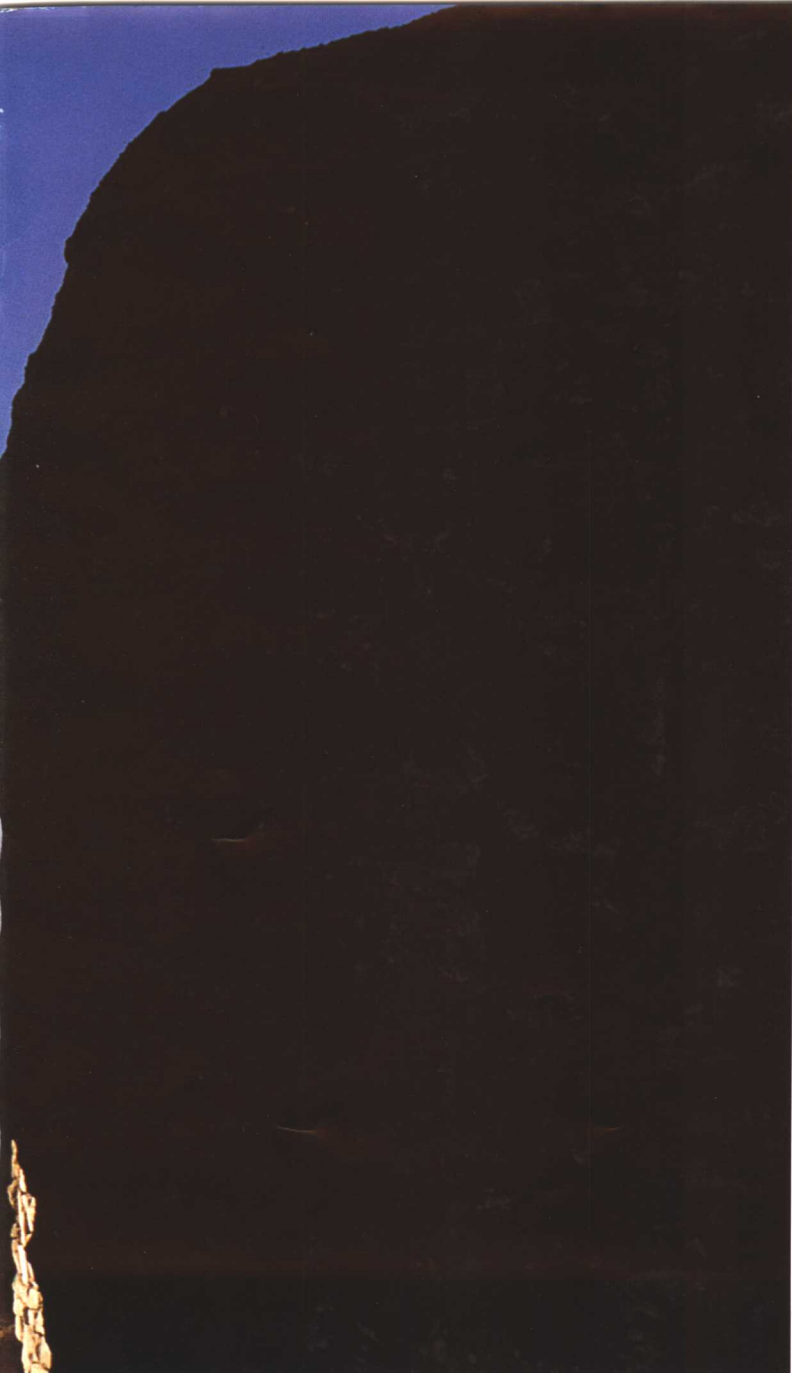


罗马市苑

Vicinity of Rome







罗马市苑

Vicinity of Rome





维也纳 国家歌剧院  
Vienna National Opera House



维也纳 金色大厅  
Vienna Golden Color Hall





巴黎 凡尔赛宫  
Paris Versailles Palace









巴黎 卢浮宫

Paris Louvre Palace